KENWOOD

KDC-W4544U
KDC-W4644U
KDC-W4044U
KDC-W413U

SINTOLETTORE STEREO COMPACT DISC

ISTRUZIONI PER L'USO

REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS RECEPTOR DE FM/AM

MANUAL DE INSTRUCCIONES

RECEPTOR DE CD

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Kenwood Corporation

SI DICHIARA CHE:
I lettori CD con Sintonizzatore AM/FM Kenwood per auto, modelli
KDC-W4544U, KDC-W4644UY
KDC-W4044UA, KDC-W4044UG
KDC-W4044UAY, KDC-W4044UGY
KDC-W413UA, KDC-W413UAY
rispondono alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 agosto 1995, n. 548.
Fatto ad Uithoorn il 24 luglio 2008
Kenwood Electronics Europe B.V. Amsterdamseweg 37
1422 AC Uithoorn
The Netherlands









© B64-4441-00/00 (EW/ E0)

Índice

Antes de usar

⚠ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de lesiones y/o fuego, observe las siguientes precauciones:

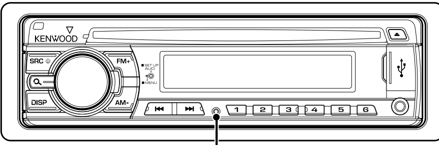
- Para evitar cortocircuitos, nunca coloque ni deje objetos metálicos (por ejemplo, monedas o herramientas metálicas) dentro de la unidad.

Antes de utilizar esta unidad por primera vez

Esta unidad se ajusta inicialmente al modo de demostración.
Cuando utilice esta unidad por primera vez, cancele el <Ajuste del modo de demostración> (página 41).

Cómo reposicionar su unidad

- Si esta unidad o la conectada (cambiador automático de discos, etc.) funciona incorrectamente, pulse el botón de Restauración. La unidad se restaura a los ajustes de fábrica al pulsar el botón de restauración.



Botón de reposición

Limpieza de la unidad

Si la placa frontal de esta unidad está manchada, límpiela con un paño seco tal como un paño de silicona.
Si la placa frontal está muy sucia, límpiela con un paño humedecido en jabón neutro, y luego vuelva a limpiarla con un trapo suave limpio y seco.



- Si se aplica algún spray para limpiar directamente a la unidad puede que afecte a sus partes mecánicas. Si se limpia la placa frontal con un paño duro o utilizando líquido volátil tal como disolvente o alcohol puede que se raye la superficie o que se borren algunos caracteres.

Limpieza de los terminales de la placa frontal

Si se ensucian los terminales de la unidad o de la placa frontal, límpielos con un paño suave y seco.

Empañamiento de la lente

Inmediatamente después de encender el calefactor del automóvil en épocas de frío, se podría formar condensación o vaho sobre la lente del reproductor de CD. Este empañamiento de la lente podría hacer imposible la reproducción de CDs. En tal caso, retire el disco y espere hasta que se evapore la condensación. Si la unidad no opera de la manera normal después de un tiempo, consulte con su distribuidor Kenwood.

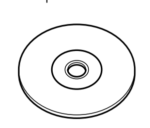
- Si tiene problemas durante la instalación, consulte con su distribuidor Kenwood.
- Cuando compre accesorios opcionales, verifique antes con su distribuidor Kenwood que dichos accesorios funcionan con su modelo en su área.
- Los caracteres que se pueden visualizar en esta unidad son A-Z 0-9 @ " ' ` % & * + – = , . / \ < > [ ] ( ) : ; ^ - { } | ~ .
- La función RDS no funcionará en los lugares donde no sea suministrado el servicio por ninguna emisora.
- Las ilustraciones de la pantalla de visualización y del panel que aparecen en este manual son solo ejemplos que se utilizan para explicar claramente la forma en la cual se utilizan los controles. Por lo tanto, las ilustraciones de la pantalla que aparecen pueden ser distintas a las que aparecen realmente en la pantalla del equipo, y algunas de las ilustraciones de la pantalla puede que representen algo imposible durante el funcionamiento actual.

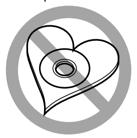
Manipulación de CDs

- No toque la superficie de grabación del CD.
- No pegue cinta etc. sobre el CD. Ni tampoco utilice un CD con cinta pegada sobre el.
- No utilice accesorios de tipo disco.
- Limpie desde el centro del disco hacia el exterior.
- Cuando extraiga los CD de esta unidad, tire de estos en sentido horizontal.
- Si el agujero central del CD o el margen exterior tiene rebaba, utilícelo después de haberla quitado con un bolígrafo.

CDs que no se pueden utilizar

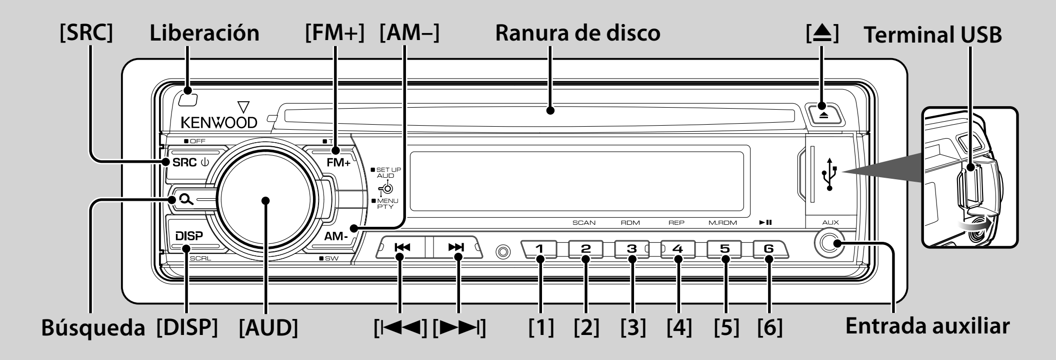
- No se pueden utilizar CDs que no sean redondos.





- No se pueden utilizar CDs coloreados en la superficie de grabación o que estén sucios.
- Esta unidad sólo puede reproducir los CD con  .
  Puede que no reproduzca correctamente los discos que no tienen la marca.
- No se puede reproducir un CD-R o CD-RW que no ha sido finalizado. (Para el proceso de finalización remítase a su software escrito CD-R/CD-RW, y a su manual de instrucciones de grabador de CD-R/CD-RW.

Funcionamiento básico



Funciones generales

Botón de selección Alimentación/Fuente: [SRC]
Activa la alimentación.
Al encender la unidad, la fuente cambia entre Sintonizador ("TUNER") , USB o iPod*[1] ("USB" o "iPod"), CD ("CD") , Entrada auxiliar ("AUX"), y Modo en espera ("STANDBY") cada vez que pulsa este botón.
Púlselo por al menos 1 segundo para desactivar la alimentación.



- Cuando se conecta un accesorio opcional, aparece el nombre fuente de cada dispositivo.
- Cuando se reconoce la conexión del iPod, la pantalla de la fuente cambia de "USB" a "iPod".

*[1] Función para los modelos KDC-W4544U/ W4644U.

Control de volumen: Mando [AUD]
Gire el mando para ajustar el volumen.

Salida de subwoofer: [AM–]
Cambia entre ACTIVADO ("SW ON") y DESACTIVADO ("SW OFF") cada vez que se pulse este botón por al menos 2 segundos.



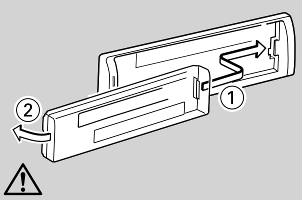
- Se puede utilizar esta función cuando la opción "SWPRE" de <Sistema del menú> (página 32) está configurada en "SW".

Entrada auxiliar
Conecte un dispositivo de audio portátil con el cable de miniconector (3,5 ø).



- Utilice el miniconector que es de tipo estéreo y no tiene ninguna resistencia.
- Para la entrada auxiliar, el ajuste debe realizarse con la opción "AUX" de <Sistema del menú> (página 32).

Liberación de la placa frontal: Liberación
Suelta el fijador de la placa frontal para que pueda extraerse.
Consulte el diagrama siguiente cuando vuelva a fijar la placa frontal.



⚠

- La placa frontal es una pieza de precisión y puede resultar dañada por golpes o sacudidas.
- Guarde la placa frontal en su estuche cuando se encuentre desconectada.
- No deje la placa frontal desmontada o el estuche de la placa frontal en lugares expuestos a la luz directa del sol o excesivamente húmedos o calurosos. Además deberá evitar sitios con mucho polvo o la posibilidad de que se derrame agua sobre ella.
- Para evitar el deterioro, no toque con sus dedos los terminales de la unidad o de la placa frontal.

Cambio de visualización: [DISP]
Cambio de la información visualizada. Consulte la página 33 para más detalles sobre el ajuste de visualización.

Despliegue de texto/título: [DISP]
Desplaza la visualización de texto de CD, archivo de audio y radio cuando se pulsa durante al menos 1 segundo.

Desactivación del volumen al recibir una llamada telefónica
Cuando hay una llamada, se muestra "CALL" y el sistema de audio entra en pausa.
Cuando la llamada finaliza, "CALL" desaparece y el sistema de audio vuelve a activarse.
El sistema de audio vuelve a activarse al pulsar [SRC] durante una llamada.



- Para utilizar la función de silenciamiento de TEL, es necesario conectar el cable MUTE al teléfono mediante el uso de un accesorio telefónico comercial. Remítase a <Conexión de cables a los terminales> (página 47).

Funciones del sintonizador

Banda FM: [FM+]
Cambia entre FM1, FM2 y FM3 cada vez que pulse el botón [FM+].

Banda AM: [AM–]
Cambia a AM.

Sintonización: [|◀◀]/ [▶▶|]
Cambia la frecuencia.



- Utilice la opción "AUTO1"/ "AUTO2"/ "MANUAL" de <Sistema del menú> (página 32) para cambiar el método de selección de frecuencia.
- Durante la recepción de emisoras en estéreo, el indicador "ST" se activa.

Memoria de presintonización: [1] - [6]
Memoriza la estación seleccionada al pulsar por al menos 2 segundos.

Sintonización preajustada: [1] - [6]
Recupera la emisora memorizada.

Información de tráfico: [FM+]
Activa o Desactiva la función de información de tráfico al pulsar durante al menos 2 segundos. Cuando se activa la función, el indicador "TI" se enciende.
Si el boletín de tráfico comienza cuando la función está activada, se muestra "TRAFFIC" y se recibe la información de tráfico.



- Si se ajusta el volumen durante la recepción de la información sobre tráfico, el volumen ajustado se memoriza automáticamente. El volumen memorizado se aplicará la próxima vez que se active la función de información sobre tráfico.

Disco & Funciones de reproducción del archivo de audio

Reproducción de disco: Ranura de disco
Comienza la reproducción al insertar un disco.
Cuando hay un CD insertado, se activa el indicador "IN".



- No es posible utilizar CDs de 3 pulgadas (8 cm). Intentar insertar uno con un adaptador puede resultar en una avería.

Expulsión de disco: [⏏]



- Puede expulsar el disco hasta 10 minutos después de haber apagado el motor.

Dispositivo USB/reproducción de iPod*[1]: Terminal USB
Al conectar un dispositivo USB inicia la reproducción.



- Para los archivos de audio reproducibles, medios y dispositivos, consulte la sección <Acerca del archivo de audio> (página 43).

*[1] Función para los modelos KDC-W4544U/ W4644U.

Pausa y reproducción: [6]
Cambia entre pausa y reproducción cada vez que pulse este botón.

Remoción del dispositivo USB: [⏏]
Pulse este botón por 2 segundos o más para seleccionar el modo de remoción y después quite el dispositivo USB.
Durante el modo de remoción, se visualiza "REMOVE".

Búsqueda de música: [|◀◀]/ [▶▶|]
Cambia la música al pulsar este botón.
Al pulsar retrocede o avanza rápidamente la música. (No se emite ningún sonido mientras se reproduce un archivo de audio).

Búsqueda de carpeta: [FM+]/ [AM–]
Cambia la carpeta que contiene el archivo de audio.

Modo de búsqueda: Búsqueda
Al pulsar este botón, podrá buscar canciones rápidamente con el mando [AUD]. Para más detalles, consulte <Búsqueda de música> (página 36).

Repetición de reproducción de Pista/Archivo/ Carpeta: [4]
Al pulsarlo mientras se reproduce un CD, cambia entre la repetición de pista ("TRAC REP") y DESACTIVADO ("REP OFF").
Cambie entre Repetición de archivo ("FILE REP"), Repetición de carpeta ("FOLD REP") y repetición desactivada ("REP OFF") cuando se pulsa durante la reproducción de un archivo de audio.



- No se puede llevar a cabo la operación de repetición de carpeta mientras se encuentra en reproducción un iPod.

Reproducción con exploración: [2]
Reproduce sucesivamente la introducción de la música en el disco o carpeta.
Al activar la reproducción con exploración, se visualiza "TRAC SCN"/ "FILE SCN".



- No se puede llevar a cabo la operación de reproducción con exploración mientras se encuentra en reproducción un iPod.

Reproducción aleatoria: [3]
Reproduce aleatoriamente la música en el disco o carpeta.
Al activar la reproducción aleatoria, se visualiza "DISC RDM"/ "FOLD RDM".

Sistema del menú

Configura las siguientes funciones.

Elemento	Preajuste	Entrada	Vista general de ajustes	Condición	Página
"CODE SET"/ "CODE CLR"		1 sec.	Ajusta/Restaura el código de seguridad.	SB	40
"SKIP"*1	"0.5%"*/"1%"/ "5%"/"10%"		Establece el porcentaje de omisión que se lleva a cabo con <Búsqueda de música para iPod>.	iPod	36
"SYNC"	"OFF"/"ON"*		Sincronización de los datos horarios de la emisora RDS y el reloj de esta unidad.	SB	
"DIM"	"OFF"*/"ON"		Ajusta el brillo de la pantalla de acuerdo con la iluminación de alrededor.	—	
"ICON"	"OFF"/"ON1"/ "ON2"*		Ajusta el modo de Gráficos de la pantalla de visualización.	SB	44
"SWPRE"	"R"*/"SW"		Ajusta la salida de preamplificación.	SB	44
"SPRM"	"OFF"/"ON"*		Activa o desactiva la función Supreme.	AF	44
"NEWS"	"OFF"*/"00"–"90"		Activa o desactiva la función de recepción automática del boletín de noticias y establece la hora de interrupción del boletín de noticias.	SB	44
"LO.S"	"OFF"*/"ON"		Sólo las emisoras con buena recepción se buscarán con la sintonización de búsqueda automática.	FM	
"AUTO1"/"AUTO2"/ "MANUAL"	"AUTO1"*/"AUTO2"/ "MANUAL"		Selecciona el modo de sintonización de la radio.	Tuner	44
"A-MEMORY"		2 sec.	Memoriza automáticamente seis estaciones con buena recepción.	Tuner	38
"AF"	"OFF"/"ON"*		Cuando la recepción de la emisora es débil, cambia automáticamente a la emisora que está transmitiendo el mismo programa en la misma red RDS.	SB	44
"REG"	"OFF"/"ON"*		Establece si cambiar a la emisora sólo en la región específica que utiliza el control "AF".	SB	
"ATPS"	"OFF"/"ON"*		Cuando la recepción de la emisora de información sobre tráfico es débil, busca automáticamente una emisora que se reciba mejor.	SB	
"MONO"	"OFF"*/"ON"		Es posible reducir el ruido recibiendo las emisoras estéreo en monaural.	FM	
"NAME SET"		1 sec.	Ajusta la visualización cuando se cambia a la fuente AUX.	AUX	34
"RUS"*2	"OFF"/"ON"*		Selecciona Ruso como idioma de visualización.	SB	45
"SCL"	"AUTO"/"MANU"*		Al ajustar en "Auto", se desplaza por la pantalla una vez con el cambio del texto visualizado.	—	
"AUX"	"OFF"/"ON1"*/ "ON2"		Establece si mostrar AUX durante la selección de fuente.	SB	45
"OFF"	"-----"/"20M"*/ "40M"/"60M"		Desactiva la alimentación cuando el tiempo preajustado ha transcurrido en el modo de reserva.	SB	45
"CD READ"	"1"*/"2"		Establece el modo de lectura de CD.	SB	45
"DEMO"	"OFF"/"ON"*	2 sec.	Especifica cuando habilitar la demostración.	—	41

* Ajuste de fábrica
*[1] Función para los modelos KDC-W4544U/ W4644U
*[2] Función para el modelo vendido en Rusia.

El elemento visualizado depende de la fuente o el modo seleccionado actualmente. La marca en la columna de Condición muestra la condición en la cual se visualiza el elemento.

SB : Puede ajustarse en otro estado distinto al de en espera.
SB : Puede ajustarse en el estado de espera.
AF : Puede ajustarse mientras sea una fuente de archivo de audio de CD/USB (excluyendo iPod).
iPod : Puede ajustarse solamente durante la reproducción de la fuente iPod. (Fuente USB utilizada al conectar el iPod)
Tuner : Puede ajustarse durante la fuente Sintonizador.
FM : Puede ajustarse durante la recepción de FM.
AUX : Puede ajustarse durante el acceso a la fuente AUX.
— : Puede ajustarse en todas las fuentes.



- Consulte la página correspondiente para obtener información sobre cómo establecer los elementos con referencia al número de página.
- Solamente se visualizan los elementos disponibles en la fuente actual.

1 Ingrese al modo de menú
Pulse el botón de búsqueda durante al menos 1 segundo.
Se muestra "MENU".

2 Seleccione el elemento del menú
Pulse el botón [FM+] o [AM–].

3 Ajuste el elemento del menú
Pulse el botón [|◀◀] o [▶▶|].

4 Salga del modo de menú
Pulse el botón de Búsqueda.

Ajuste del reloj/visualización

Ajuste manual del reloj

1 Seleccione la pantalla de visualización de reloj
Pulse el botón [DISP].

2 Ingrese al modo de ajuste del reloj
Pulse el botón [DISP] durante al menos 1 segundo.
La indicación horaria parpadea.

3 Ajuste del reloj

Tipo de operación	Operación
Ajuste las horas	Pulse el botón [FM+] o [AM–].
Ajuste los minutos	Pulse el botón [|◀◀] o [▶▶|].

4 Salga del modo de ajuste del reloj
Pulse el botón [DISP].



- Se puede realizar este ajuste cuando la opción "SYNC" de <Sistema del menú> (página 32) está configurada en "OFF" (desactivado).

Selección de pantalla de texto

Cambia la información de visualización en cada siguiente fuente;

En la fuente de sintonizador

Información	Visualización
Nombre del servicio de programa (FM)	"FREQ/PS"
Texto de radio (FM)	"R-TEXT"
Frecuencia (MW, LW)	"FREQ"
Reloj	"CLOCK"

En la fuente de CD y disco Externo

Información	Visualización
Título del disco	"D-TITLE"
Título de la pista	"T-TITLE"
Tiempo de reproducción y número de la pista	"P-TIME"
Reloj	"CLOCK"

En la fuente de archivo de audio

Información	Visualización
Título de la música y nombre del artista	"TITLE"
Nombre del álbum y nombre del artista	"ALBUM"
Nombre de la carpeta	"FOLDER"
Nombre del archivo	"FILE"
Tiempo de reproducción y número de música	"P-TIME"
Reloj	"CLOCK"

Página siguiente ►

Ajuste del reloj/visualización

En la fuente Modo de espera/ Entrada auxiliar

Información	Visualización
Nombre de la fuente	"SRC NAME"
Reloj	"CLOCK"

Seleccione el texto
Pulse el botón [DISP].



- Al seleccionar la pantalla de visualización del reloj, se cambiará el ajuste de visualización de cada fuente a la pantalla de visualización de reloj.
- Si el ítem de pantalla seleccionado no contiene ninguna información, se muestra información alternativa.
- Al seleccionar "Folder Name" mientras se reproduce un iPod, se mostrarán los nombres dependiendo de los elementos de exploración seleccionados en ese momento.
- Si se activa el control manual de iPod durante la reproducción con un iPod, se visualiza "iPodMODE".
- Si no es posible mostrar todos los caracteres durante la reproducción con un iPod, se muestra el número de archivo de la lista.

Información	Visualización
Título de la música	"TITLE***"
Nombre de la carpeta	"FLD***"
Nombre del archivo	"FILE***"

Ajuste de la pantalla de la entrada auxiliar

Selección de la pantalla cuando se cambia a fuente de entrada auxiliar.

1 Seleccione la fuente de entrada auxiliar
Pulse el botón [SRC].
Seleccione "AUX".

2 Ingrese al modo de menú
Pulse el botón de búsqueda durante al menos 1 segundo.
Se muestra "MENU".

3 Seleccione el modo de selección de la pantalla de entrada auxiliar
Pulse el botón [FM+] o [AM–].
Seleccione "NAME SET".

4 Ingrese al modo de selección de pantalla de entrada auxiliar
Pulse el mando [AUD] durante al menos 1 segundo.
Se visualizará la pantalla de entrada auxiliar seleccionada en ese momento.

5 Seleccione la pantalla de entrada auxiliar
Pulse el botón [⏮] o [⏭].
"AUX"/ "DVD"/ "PORTABLE"/ "GAME"/ "VIDEO"/ "TV"

6 Salga del modo de ajuste de la pantalla de entrada auxiliar
Pulse el botón de Búsqueda.



- Cuando se detiene el funcionamiento durante 10 segundos, se registra el nombre en aquel momento y se cierra el modo de ajuste de la pantalla de entrada auxiliar.
- La pantalla de entrada auxiliar puede establecerse sólo cuando se usa la entrada auxiliar incorporada o la entrada auxiliar del modelo opcional. En el modelo KCA-S220A, "AUX EXT" aparece de forma predeterminada.

Control de audio

Puede ajustar los siguientes elementos del control de audio;

Elemento de ajuste	Visualización	Margen
Nivel de subwoofer	“SW L”	–15 — +15
Bass Boost	“B.BOOST”/“B.B”	“1”/”2”/“OFF” (El indicador se enciende de acuerdo al ajuste).
System Q	“NATURAL”/“ROCK”/“POPS”/“EASY”/“TOP40”/“JAZZ”/“GAME”/“USER”	Natural/Rock/Pops/Easy/Top 40/Jazz/Juego/Ajuste de usuario
Nivel de graves*	“BAS L”	–8 — +8
Nivel de medios*	“MID L”	–8 — +8
Nivel de agudos*	“TRE L”	–8 — +8
Balance	“BAL”	Izquierda 15 — Derecha 15
Fader	“FAD”	Posterior 15 — Frontal 15
Salga del modo de control de audio (modo de control de volumen)		

* Memoria del tono de fuente: El valor de configuración se coloca en la memoria por fuente.



- “USER”: Este aparece al ajustar el nivel de Bajos, Medios y Agudos. Al seleccionar "USER", se recuperan estos niveles.

1 Seleccione la fuente para el ajuste
Pulse el botón [SRC].

2 Ingrese al modo de control de audio
Pulse el mando [AUD].

3 Seleccione el elemento de audio para el ajuste
Pulse el mando [AUD].

4 Ajuste el elemento de audio
Gire el mando [AUD].

5 Salga del modo de control de audio
Pulse cualquier botón.
Pulse un botón que sea diferente al mando [AUD].

Configuración de audio

Puede ajustar el sistema de sonido, tal como sigue;

Elemento de ajuste	Visualización	Margen
Filtro de paso bajo	“LPF”	80/120/160/Pasante (DESACTIVADO) Hz
Compensación de volumen	“V-OFF”	–8 — ±0 (AUX: -8 — +8)



- Compensación del volumen: El volumen de cada fuente puede ajustarse de manera diferente del volumen básico.

1 Seleccione la fuente para el ajuste
Pulse el botón [SRC].

2 Ingrese al modo de configuración de audio
Pulse el mando [AUD] durante al menos 1 segundo.

3 Seleccione el elemento de configuración de audio que desea ajustar
Pulse el mando [AUD].

4 Ajuste el ítem de configuración de audio
Gire el mando [AUD].

5 Salga el modo de configuración de audio
Pulse el mando [AUD] durante al menos 1 segundo.

Ajuste de altavoz

Afine de tal manera que el valor del System Q sea el óptimo al establecer el tipo de altavoz como sigue;

Tipo de altavoz	Visualización
Desactivado	“SP OFF”
Para altavoz de 5 y 4 pulgadas	“SP 5/4”
Para altavoz de 6 y 6x9 pulgadas	“SP 6*9/6”
Para altavoz OEM	“SP OEM”

1 Acceso al modo de espera
Pulse el botón [SRC].
Seleccione “STANDBY”.

2 Ingrese al modo de ajuste de altavoz
Pulse el mando [AUD].

3 Seleccione el tipo de altavoz
Gire el mando [AUD].

4 Salga del modo de ajuste de altavoz
Pulse el mando [AUD].

Funcionamiento de disco de música/archivo de audio

Función del archivo de audio/ fuente CD interna

Búsqueda de música

Selección de la música que desea escuchar del dispositivo o medio actualmente en reproducción.

1 Ingrese al modo de búsqueda de música
Pulse el botón de Búsqueda.
Se muestra “SEARCH”.
Muestra el nombre del archivo de audio actual.

2 Busque la música

Archivo de audio

Tipo de operación	Operación
Movimiento entre las carpetas/archivos	Gire el mando [AUD] o pulse el botón [FM+]/[AM–].
Selección de carpeta/ archivo	Pulse el mando [AUD] o el botón [▶▶|].
Regresar a la carpeta anterior	Pulse el botón [|◀◀].
Regresar a la carpeta raíz	Pulse el botón [|◀◀] durante al menos 1 segundo.

(ON) : Indica que existe una carpeta arriba de la carpeta seleccionada en ese momento.
(OFF) : Indica que no existe ninguna carpeta arriba de la carpeta seleccionada en ese momento.
(ON) : Indica que existe una carpeta abajo de la carpeta seleccionada en ese momento.
(OFF) : Indica que no existe ninguna carpeta o archivo a continuación de la carpeta visualizada.
(Parpadeando) : Indica que su selección es un archivo.

Fuente CD interna

Tipo de operación	Operación
Movimiento entre las pistas	Gire el mando [AUD] o pulse el botón [FM+]/[AM–].
Selección de carpeta/ archivo	Pulse el mando [AUD].
Regrese a la primera pista	Pulse el botón [|◀◀] durante al menos 1 segundo.

Cancelación del modo de búsqueda de música
Pulse el botón de Búsqueda.



- La búsqueda de música no se puede llevar a cabo durante la reproducción aleatoria o durante la reproducción con exploración.

Función para los modelos KDC-W4544U/ W4644U
Función del iPod

Búsqueda de música para iPod

Busque la canción (en el iPod) que desea reproducir.

1 Ingrese al modo de búsqueda de música
Pulse el botón de Búsqueda.
Se muestra “SEARCH”.

2 Busque la música

Tipo de operación	Operación
Desplazamiento entre los elementos	Gire el mando [AUD].
Búsqueda por omisión *1	Pulse el botón [|◀◀] o [▶▶|].
Selección del elemento	Pulse el mando [AUD].
Volver al elemento anterior	Pulse el botón [FM+].
Volver al menú principal	Pulse el botón [FM+] durante al menos 1 segundo.
Buscar por inicial	Pulse el botón de búsqueda durante al menos 1 segundo.

La posición del elemento visualizado se indica mediante la barra de icono en ocho pasos.

Cancelación del modo de búsqueda de música
Pulse el botón de Búsqueda.

Búsqueda de música por inicial
Puede seleccionar un carácter alfabético en la lista del elemento de búsqueda seleccionado (artista, álbum, etc.).

1 Ingrese al modo de búsqueda alfabética
Pulse el botón de búsqueda durante al menos 1 segundo.
Se muestra “A B C …”.
- Si no es posible buscar una canción por carácter alfabético en el elemento de búsqueda que está seleccionado, los datos mostrados en la pantalla no cambian.

2 Seleccione la inicial para realizar la búsqueda

Tipo de operación	Operación
Desplazarse al siguiente carácter.	Gire el mando [AUD] o pulse el botón [|◀◀]/[▶▶|].
Desplazarse a la siguiente fila.	Pulse el botón [FM+] o [AM–].
Cancelación del modo de búsqueda alfabética	Pulse el botón de Búsqueda.

3 Determine la inicial seleccionada
Pulse el mando [AUD].
Inicie la búsqueda. Cuando la operación de búsqueda finaliza, se restablece el modo de búsqueda de música en la posición del carácter seleccionado.



- *[1] Búsqueda por omisión: El número de canciones a omitir se determina por el porcentaje del número total de canciones contenidas en la lista que está seleccionada en ese momento. Establezca el porcentaje mediante la opción "SKIP" de <Sistema del menú> (página 32). Si se pulsa este botón durante 3 segundos o más tiempo, las canciones se omiten al 10% independientemente del ajuste seleccionado.
- Dependiendo del número de canciones contenidas en el iPod o en la estructura de carpetas, la operación de búsqueda por carácter alfabético puede tardar un tiempo considerable.
- Al seleccionar una inicial en el modo de búsqueda alfabética, introduzca "*" para buscar símbolos y "1" para buscar dígitos.
- Si la primera cadena de caracteres comienza con el artículo "a", "an" o "the" en el modo de búsqueda alfabética, se hace caso omiso de dicho artículo durante la búsqueda.
- Los caracteres del nombre de una canción que no se pueden mostrar permanecen en blanco. Si no se puede mostrar ningún carácter del nombre de una canción, se visualiza el nombre y los dígitos del elemento de búsqueda.

Elementos	Visualización
Listas de reproducción	"PLIST***"
Artistas	"ART***"
Álbumes	"ALB***"
Título de la canción o nombre de archivo	"PRGM***"

Elementos	Visualización
Podcast	"PDCT***"
Género	"GEN***"
Compositor	"COM***"

Función para los modelos KDC-W4544U/ W4644U
Función del iPod

Todo aleatorio

Todas las canciones del iPod se reproducen en orden aleatorio.

Pulse el botón [3] durante al menos 3 segundos.
Cuando se pulsa el botón, el ajuste cambia entre reproducción aleatoria de todas las canciones ("MGZN RDM") y desactivado ("RDM OFF").



- El tiempo que se necesita para activar la función de reproducción aleatoria de todas las canciones puede aumentar en función del número de canciones contenidas en el iPod o la estructura de carpetas.
- Cuando se activa la función de reproducción aleatoria de todas las canciones, el elemento de búsqueda del iPod cambia a "canciones". Este elemento de búsqueda no cambiará incluso si se desactiva la función de reproducción aleatoria de todas las canciones.
- Si se cambia el elemento de búsqueda para buscar música mientras la función de reproducción aleatoria de todas las canciones está activada, la función se desactiva y las canciones del elemento de búsqueda se reproducen en orden aleatorio.

Función para los modelos KDC-W4544U/ W4644U
Función del iPod

Control manual de iPod

Permite controlar el iPod mediante el mando del iPod.

Pulse el botón [1].
Cuando se pulsa el botón, el ajuste cambia entre modo de control manual de iPod activado ("HANDS ON") y desactivado ("MODE OFF").



- En el modo de control manual de iPod, el iPod no se puede controlar con esta unidad.
- Este modo no es compatible con la función de visualización de información musical. La pantalla indica "iPodMODE".
- Los siguientes iPods no se pueden controlar con esta unidad.
  iPod nano (1ª generación) y iPod con vídeo.
- Sólo es posible controlar el iPod si éste es compatible con la función de control de iPod.

Accesorio de KDC-W4644U
Función del mando a distancia

Búsqueda directa de música

Busca la música introduciendo el número de pista.

1. **Introduzca el número de música**
   Pulse los botones numéricos en el mando a distancia.
2. **Busque la música**
   Pulse el botón [|◄◄] o [►►|].

Cancelación de la búsqueda directa de música
Pulse el botón [►II].



- No se puede llevar a cabo la búsqueda de música directa durante la reproducción de iPod, reproducción aleatoria o reproducción con exploración.

Funcionamiento de disco de música/archivo de audio

Accesorio de KDC-W4644U
Función para los modelos KDC-W4544U/ W4644U
Funcionamiento de los cambiadores de disco con el mando a distancia

Búsqueda directa de disco

Busca el disco introduciendo el número de disco.

1 Introduzca el número de disco
Pulse los botones numéricos en el mando a distancia.

2 Busque el disco
Pulse el botón [FM+] o [AM–].

Cancelación de la búsqueda directa de disco
Pulse el botón [►II].



- No se puede llevar a cabo la búsqueda de disco directa durante la reproducción aleatoria o reproducción con exploración.
- Introduzca “0” para seleccionar el disco 10.

Función para los modelos KDC-W4544U/ W4644U

Funcionamiento básico del cambiador de disco (Opcional)

Selección de la fuente cambiador de CD
Pulse el botón [SRC].
Seleccione la visualización “CD CH”.

Búsqueda de música
Pulse el botón [I◄◄] o [►►I].

Búsqueda de discos
Pulse el botón [FM+] o [AM–].

Reproducción de la canción actual o del disco repetidamente (Sólo en repetición)
Pulse el botón [4].
Al pulsar el botón repetidamente selecciona, activación de reproducción repetida de pista (“TRAC REP”), activación de reproducción repetida de disco (“DISC REP”) y desactivación de reproducción repetida (“REP OFF”) secuencialmente.

Reproduce aleatoriamente la música en el cambiador de disco (Reproducción aleatoria de revista)
Pulse el botón [5].
Al pulsar el botón cambia el ajuste entre activación de reproducción aleatoria de revista (“MGZN RDM”) y desactivado (“RDM OFF”).

Funcionamiento del sintonizador

Entrada de memoria automática

Almacenamiento automático de emisoras con buena recepción en la memoria.

1 Ingrese al modo de menú
Pulse el botón de búsqueda durante al menos 1 segundo.
Se muestra “MENU”.

2 Seleccione el modo de memoria automática
Pulse el botón [FM+] o [AM–].
Seleccione la pantalla de visualización “A-MEMORY”.

3 Abra la entrada de memoria automática
Pulse el mando [AUD] durante al menos 2 segundos.
Cuando se guardan en memoria 6 emisoras que pueden recibirse, la entrada de memoria automática se cierra.



- Cuando la opción “AF” de <Sistema del menú> (página 32) está configurada en ON, sólo se almacenan emisoras RDS en la memoria.

PTY (Tipo de programa)

Selección del tipo de programa de abajo y búsqueda de una emisora;

Tipo de programa	Visualización	Tipo de programa	Visualización
Charlas	“SPEECH”	Boletín metereológico	“WEATHER”
Música	“MUSIC”	Finanzas	“FINANCE”
Noticias	“NEWS”	Programas para niños	“CHILDREN”
Actualidades	“AFFAIRS”	Asuntos sociales	“SOCIAL”
Información	“INFO”	Religión	“RELIGION”
Deportes	“SPORT”	Telefonía	“PHONE IN”
Educación	“EDUCATE”	Viajes	“TRAVEL”
Drama	“DRAMA”	Ocio	“LEISURE”
Cultura	“CULTURE”	Música jazz	“JAZZ”
Ciencias	“SCIENCE”	Música country	“COUNTRY”
Varios	“VARIED”	Música nacional	“NATION M”
Música pop	“POP M”	Música "oldies"	“OLDIES”
Música rock	“ROCK M”	Música popular	“FOLK M”
Música lenta	“EASY M”	Documental	“DOCUMENT”
Clásica ligera	“LIGHT M”		
Clásica seria	“CLASSICS”		
Otras músicas	“OTHER M”		

- Los discursos y la música incluyen los siguientes tipos de programas.
  Música: Elemento del caracter negro.
  Charlas: Elemento del caracter blanco.

1 Ingrese al modo PTY
Pulse el botón de Búsqueda.
Durante el modo PTY, el indicador "PTY" se activa.

2 Seleccione el tipo de programa
Pulse el botón [FM+] o [AM–].

3 Búsqueda de la emisora del tipo de programa seleccionado
Pulse el botón [|◀◀] o [▶▶|].

4 Salga del modo PTY
Pulse el botón de Búsqueda.



- Esta función no puede utilizar durante la recepción de un boletín de tráfico o de AM.
- Cuando no se encuentre el tipo de programa seleccionado, se visualizará “NO PTY”. Seleccione otro tipo de programa.

Preajuste del tipo de programa

Almacenamiento del tipo de programa en la memoria de botón predefinido y recuperación rápida del mismo.

Preajuste del tipo de programa

1 Seleccione el tipo de programa que desea predefinir
Remítase a <PTY (tipo de programa)> (página 38).

2 Predefina el tipo de programa
Pulse el botón [1] — [6] deseado durante al menos 2 segundos.

Recuperación del tipo de programa predefinido

1 Ingrese al modo PTY
Remítase a <PTY (tipo de programa)> (página 38).

2 Recupere el tipo de programa
Pulse el botón [1] — [6] deseado.

Cambio del idioma de la función PTY

Selección del idioma de visualización del tipo de programa del modo siguiente;

Idioma	Visualización
Inglés	“ENGLISH”
Francés	“FRENCH”
Alemán	“GERMAN”

1 Ingrese al modo PTY
Remítase a <PTY (tipo de programa)> (página 38).

2 Ingrese al modo de cambio de idioma
Pulse el botón [DISP].

3 Seleccione el idioma
Pulse el botón [FM+] o [AM–].

4 Salga del modo de cambio de idioma
Pulse el botón [DISP].

Activación del código de seguridad

Cuando se establece el Código de seguridad, se reduce la posibilidad de robo porque para encender la unidad cuando está apagada se pide el Código de seguridad.



- Puede establecer el Código de seguridad mediante un número de 4 dígitos que elija.
- El Código se seguridad no puede visualizarse. Anote el código de seguridad y guárdelo en un lugar seguro.

1 Seleccione Modo de espera
Pulse el botón [SRC].
Seleccione “STANDBY”.

2 Ingrese al modo de menú
Pulse el botón de búsqueda durante al menos 1 segundo.
Se muestra “MENU”.

3 Seleccione el modo de código de seguridad
Pulse el botón [FM+] o [AM–].
Seleccione “CODE SET”.

4 Ingrese al modo de Código de seguridad
Pulse el mando [AUD] durante al menos 1 segundo.
Cuando aparece “ENTER”, también aparece “CODE”.

5 Ingrese el código de seguridad

Tipo de operación	Operación
Seleccione los dígitos para ingresar	Pulse el botón [⏮] o [⏭].
Seleccione los números del Código de seguridad	Pulse el botón [FM+] o [AM–].

6 Confirme el Código de seguridad
Pulse el mando [AUD] durante al menos 3 segundos.
Cuando aparece “RE-ENTER”, también aparece “CODE”.

7 Realice los pasos del 5 al 6 y vuelva a introducir el código de seguridad.
Se muestra “APPROVED”.
Se activa la función de Código de seguridad.



- Cuando se ha introducido un código equivocado en los pasos 5 a 6, repita el procedimiento a partir del paso 5.
- Cuando se activa la función de Código de seguridad, “CODE SET” cambia a “CODE CLR”.
- Para desactivar la función del código de seguridad, consulte la siguiente sección <Desactivación del código de seguridad>.

8 Salga del modo de Código de seguridad
Pulse el botón de Búsqueda.

Introducción del código de seguridad

El código de seguridad se requiere para utilizar la unidad de audio cuando la unidad se utiliza por primera vez después de haber removido la fuente de energía de la batería o al pulsar el botón de restauración.

1 Encienda la unidad.

2 Realice los pasos del 5 al 6 e introduzca el código de seguridad.
Se muestra “APPROVED”.
Ahora, puede utilizar la unidad.

Desactivación del Código de seguridad

Para desactivar la función de Código de seguridad.

1 Seleccione Modo de espera
Pulse el botón [SRC].
Seleccione “STANDBY”.

2 Ingrese al modo de menú
Pulse el botón de búsqueda durante al menos 1 segundo.
Se muestra “MENU”.

3 Seleccione el modo de código de seguridad
Pulse el botón [FM+] o [AM–].
Seleccione “CODE CLR”.

4 Ingrese al modo de Código de seguridad
Pulse el mando [AUD] durante al menos 1 segundo.
Cuando aparece “ENTER”, también aparece “CODE CLR”.

5 Ingrese el código de seguridad

Tipo de operación	Operación
Seleccione los dígitos para ingresar	Pulse el botón [⏮] o [⏭].
Seleccione los números del Código de seguridad	Pulse el botón [FM+] o [AM–].

6 Pulse el mando [AUD] durante al menos 3 segundos.
Se muestra “CLEAR”.
La función de código de seguridad se desactiva.

7 Salga del modo de Código de seguridad
Pulse el botón de Búsqueda.



- Si se ingresa un Código de seguridad incorrecto, se muestra "ERROR". Introduzca el código de seguridad correcto.

Ajuste del modo de demostración

Seleccione el modo de demostración como se indica a continuación;

Visualización	Preajuste
"DEMO ON"	La función del modo de demostración está activada.
"DEMO OFF"	Salir del modo de demostración (modo normal).

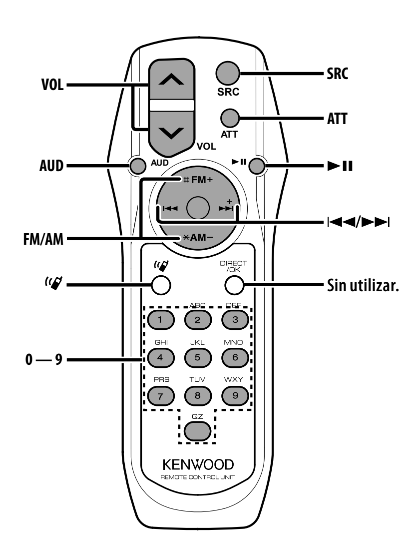
1 Ingrese al modo de menú
Pulse el botón de búsqueda durante al menos 1 segundo.
Se muestra "MENU".

2 Seleccione Modo de demostración
Pulse el botón [FM+] o [AM–].
Seleccione "DEMO".

3 Ajuste el modo de demostración
Pulse el mando [AUD] durante al menos 2 segundos.

4 Salga del modo de Demostración
Pulse el botón de Búsqueda.

Funciones básicas del mando a distancia



Control general

Control de volumen: [VOL]

Selección de fuente: [SRC]

Reducción de volumen: [ATT]
Al pulsar de nuevo el botón, el volumen vuelve al nivel anterior.

En el control de audio

Selección del elemento de audio: [AUD]

Ajuste el elemento de audio: [VOL]



- Consulte <Control de audio> (página 35) para el método de funcionamiento, como los procedimientos para el control de audio y otras operaciones.

En la fuente de sintonizador

Selección de banda: [FM+]/ [AM–]

Selección de emisora: [|◄◄]/[►►|]

Recuperación de emisoras presintonizadas: [1] - [6]

En fuente de CD/USB

Selección de música: [|◄◄]/[►►|]

Selección de Carpeta/Disco: [FM+]/ [AM–]

Pausa/Reproducción: [►II]

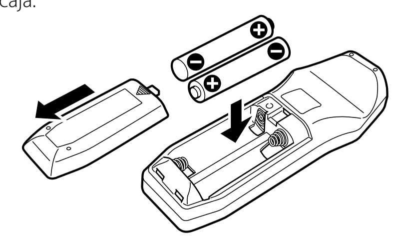


Acerca de [ ]
Este botón se utiliza cuando está conectada la CAJA DE MANOS LIBRES Bluetooth. para obtener más información, consulte el manual de instrucciones de la CAJA DE MANOS LIBRES Bluetooth.



- No deje el mando a distancia en superficies calientes como el salpicadero.

Carga y sustitución de la batería
Utilice dos baterías "AA"/ "R6".
Deslice la tapa mientras presiona hacia abajo para quitarla tal y como se muestra.
Inserte las baterías con los polos + y – alineados correctamente, siguiendo la ilustración dentro de la caja.



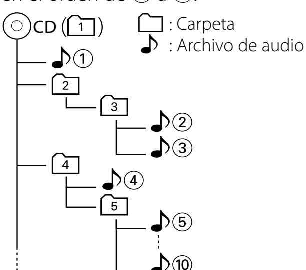
Apéndice

Acerca del archivo de audio

- **Archivos de audio que pueden reproducirse**
  AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- **Medio de disco reproducible**
  CD-R/RW/ROM
- **Formato de archivo de disco reproducible**
  ISO 9660 Nivel 1/2, Joliet, Romeo, nombre de archivo largo.
- **Dispositivo USB reproducible**
  USB del tipo de almacenamiento masivo
- **Sistema de archivos del dispositivo USB reproducible**
  FAT16, FAT32
- **Modelo reproducible de iPod**
  KDC-W4544U/ W4644U

Aunque los archivos de audio cumplen los estándares anteriores, puede que no sea posible la reproducción según los tipos o condiciones del medio o dispositivo.

- **Orden de reproducción del archivo de audio**
  En el ejemplo del árbol de carpetas/archivos que se muestra a continuación, los archivos se reproducen en el orden de ① a ⑩.



En el sitio web está disponible un manual en línea acerca de los archivos de audio, **www.kenwood.com/audiofile/**. En este manual en línea, se proporciona información detallada y notas que no se incluyen en este manual. Asegúrese de leer también el manual en línea.



- En este manual se utiliza el término "dispositivo USB" para hacer referencia a las memorias flash y los reproductores de audio digital con terminales USB.
- La palabra "iPod" que se utiliza en este manual hace referencia a un iPod conectado con el cable de conexión de iPod* (accesorio opcional).
  * No se puede utilizar con el modelo KCA-iP500.
  Consulte el sitio web para obtener información sobre los modelos de iPod que se pueden conectar y el cable de conexión de iPod que se debe utilizar.
  www.kenwood.com/ipod/kca_ip/

Acerca del dispositivo USB

- Si inicia la reproducción después de conectar el iPod, se reproduce primero la música que se ha reproducido en el iPod.
  En este caso, se muestra "RESUMING" sin que se muestre un nombre de carpeta, etc. Si se cambia el elemento de exploración se visualizará un título correcto, etc.
- No es posible utilizar el iPod si en éste se visualiza "KENWOOD" o "✓".
- Cuando se conecta el dispositivo USB a esta unidad, puede cargarse en caso de que la unidad esté encendida.
- Instale el dispositivo USB en un lugar que no le impida conducir su vehículo correctamente.
- No puede conectar un dispositivo USB por medio de un concentrador USB y un Lector multi tarjetas.
- Realice copias de seguridad de los archivos de audio utilizados con esta unidad. Los archivos de audio podrían borrarse según las condiciones de funcionamiento del dispositivo USB.
  No nos haremos responsables de ningún daño que se derive del borrado de los datos almacenados.
- Esta unidad no incluye ningún dispositivo USB.
  Es necesario que adquiera un dispositivo USB, disponible en tiendas.
- Al conectar el dispositivo USB, se recomienda el uso de CA-U1EX (opción).
  No se garantiza una reproducción normal cuando se utilice un cable que no sea el cable USB compatible. Conectar un cable cuya longitud total sea superior a 5 m puede provocar una reproducción anormal.

Para el funcionamiento del KCA-BT200 (Opcional)

Para el funcionamiento consulte el modelo A-1 en el manual de instrucciones del KCA-BT200 y la siguiente tabla. El botón [AUTO]/[TI] se debe reemplazar por el botón [SRC] para <Contestar una llamada en espera después de fi nalizar la llamada actual>.

Notación utilizada en el manual de instrucciones del KCA-BT200	Operación
Botón [►II]	Mando [AUD]
Mando de control	Mando [AUD]
Botón [AUTO]/[TI]	Botón [DISP]
Mando de control hacia arriba o hacia abajo	Botón [FM+] o [AM–]
Mano de control hacia la izquierda o hacia la derecha	Botón [I◄◄] o [►►I]

Para el funcionamiento del KCA-BT100 (Opcional)

Para controlar el KCA-BT100, opere del siguiente modo;

Para realizar el ajuste de <Selección de Modo de marcación>, seleccione <Sistema del menú> (página 32). Al pulsar el mando [AUD] durante al menos 1 segundo después de haber seleccionado el elemento "D.MODE" le permite ingresar al modo de selección del método de marcación. Para salir del modo de selección del método de marcación, pulse el botón de búsqueda.

Para <Desconectar una llamada>, <Borrar el mensaje de desconexión> y <Rechazar una llamada entrante>, pulse el botón [DISP] durante al menos 1 segundo.

Además, algunas pantallas son diferentes de la descripción dada en el Manual de Instrucciones del KCA-BT100.

Pantallas del Manual de Instrucciones del KCA-BT100	Pantallas actuales en esta unidad
"DISCONCT"	"HF D-CON"
"CONNECT"	"HF CON"
"PHN-DEL"	"DVC-DEL"
"P-STATUS"	"D-STATUS"
"BT-CON Y"	"HF-CON Y"
"BT-CON N"	"HF-CON N"

Glosario del menú

- **ICON**
  Ajusta el modo de gráficos de la pantalla de visualización durante la condición de reproducción normal.
  ON1: Se enciende.
  ON2: Se visualiza una animación.
  OFF: Se apaga.
- **SWPRE (Cambio de salida de preamplificador)**
  Cambia la salida de preamplificación entre la salida trasera ("R") y la salida de subwoofer ("SW").
- **SPRM (Supreme)**
  Tecnología para extrapolar y suplementar con algoritmos patentados, el rango de frecuencia alta que se corta al encodificar una velocidad de bits baja (menor a 128 Kbps, frecuencia de muestreo es 44,1 kHz).
  La suplementación se optimiza por medio de un formato de compresión (AAC, MP3 o WMA) y se procesa de acuerdo a la velocidad de bits.
  El efecto es insignificante con música codificada a una velocidad de transmisión de bits alta, variable o que tenga un rango de frecuencia alta mínimo.
- **NEWS (Ajuste de temporización de interrupción de boletín de noticias)**
  Recibe automáticamente el boletín de noticias cuando se inicia. Establece el tiempo durante el cual se va a deshabilitar la interrupción después del comienzo de otro boletín de noticias.
  El cambio de "NEWS 00M" a "NEWS 90M" activa esta función.
  Si el boletín de noticias comienza cuando la función está activada, se muestra "TRAFFIC" y se reciben las noticias. Si se ha ajustado "20M", la recepción de un nuevo boletín de noticias no comenzará durante 20 minutos.
  El volumen del boletín de noticias es el mismo nivel que se estableció para la información de tráfico.
- **AUTO1, AUTO2, MANUAL (Selección de modo de sintonización)**
  Seleccione el modo de sintonización de la radio.

Modo de sintonización	Visualización	Operación
Búsqueda automática	"AUTO1"	Búsqueda automática de una emisora.
Búsqueda de emisora presintonizada	"AUTO2"	Búsqueda de emisoras por orden en la memoria de presintonización.
Manual	"MANUAL"	Control de sintonización manual normal.

- **AF (Frecuencia alternativa)**
  Cuando haya mala recepción, cambia automáticamente a otra frecuencia que emita el mismo programa en la misma red RDS y que ofrezca mejor recepción.

- **RUS (Ajuste de idioma ruso)**
  Cuando está ajustado, las siguientes cadenas de caracteres se muestran en ruso (alfabeto cirílico):
  Nombre de carpeta/ Nombre de archivo/ Título de canción/ Nombre de artista/ Nombre del álbum/ KCA-BT200/BT100 (accesorio opcional)

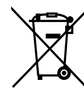
  А Б В Г Д Е Ж З И Й К Л М Н О П

  Р С Т У Ф Х Ц Ч Ш Щ Ъ Ы Ь Э Ю Я

- **AUX**
  Al ajustar en ON (activado), se puede seleccionar la fuente AUX.
  ON1: Emite el sonido de la unidad externa conectada en el terminal AUX al cambiar a la fuente AUX.
  ON2: Activa la función de atenuador al cambiar a la fuente AUX.
  Desactiva la función del atenuador cuando se escucha la emisión desde una unidad externa. Esto previene el ruido producido cuando no se encuentra conectada ninguna unidad externa en el terminal AUX.
  OFF: Desactiva la selección de la fuente AUX.
  Ajuste en OFF cuando no utilice la terminal AUX.
- **OFF (Temporizador de desactivación de alimentación)**
  Ajuste del temporizador para apagar esta unidad automáticamente en modo de espera prolongado.
  Este ajuste sirve para ahorrar energía de la batería del vehículo.
  – – –: Función de desactivación por temporizador desactivada.
  20min: Desactiva la alimentación transcurridos 20 minutos. (Ajuste de fábrica)
  40min: Desactiva la alimentación transcurridos 40 minutos.
  60min: Desactiva la alimentación transcurridos 60 minutos.
- **CD READ**
  Establece el método de lectura de CD.
  Cuando no se pueda reproducir un formato especial de CD, ajuste esta función en "2" para forzar la reproducción. Tenga en cuenta que algunos CDs de música puede que no se reproduzcan incluso ajustando a "2". Además, los archivos de audio no podrán reproducirse cuando el ajuste está en "2". Normalmente, mantenga este ajuste en "1".
  1 : Distingue automáticamente entre disco de archivos de audio y CD de música cuando se reproduce el disco.
  2 : Fuerza la reproducción como CD de música.

Este producto no ha sido instalado en la línea de producción por el fabricante de un vehículo, ni tampoco por el importador profesional de un vehículo dentro del estado miembro de la UE.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)





Pb

Los productos y las baterías con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.
Los equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.
Nota: El símbolo "Pb" debajo del (contenedor con ruedas tachado) en baterías indica que dicha batería contiene plomo.

La marca para los productos que utilizan láser (excepto para algunas áreas)

CLASS 1
LASER PRODUCT

Esta etiqueta está colocada en el chasis e indica que el componente funciona con rayos láser de clase1. Esto significa que el aparato utiliza rayos láser considerados como de clase débil. No existe el peligro de que este aparato emita al exterior una radiación peligrosa.



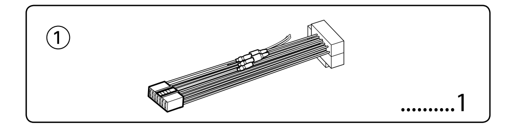
Declaración de conformidad con respecto a la Directiva EMC 2004/108/CE

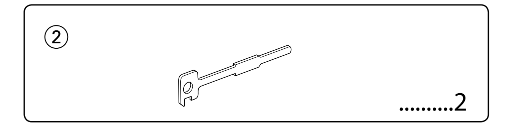
Fabricante:
Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japón

Representante en la UE:
Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Países Bajos

Accesorios/ Procedimiento de instalación

Accesorios





Procedimiento de instalación

1. Para evitar cortocircuitos, retire la llave del encendido y desconecte el terminal ⊖ de la batería.
2. Realice las conexiones de los cables de entrada y salida adecuadas para cada unidad.
3. Conecte el cable del mazo de conductores.
4. Coja el conector B del mazo de conductores y conéctelo al conector de altavoces del vehículo.
5. Coja el conector A del mazo de conductores y conéctelo al conector de alimentación externa del vehículo.
6. Conecte el conector del mazo de conductores a la unidad.
7. Instale la unidad en su automóvil.
8. Vuelva a conectar el terminal ⊖ de la batería.
9. Pulse el botón de reposición.

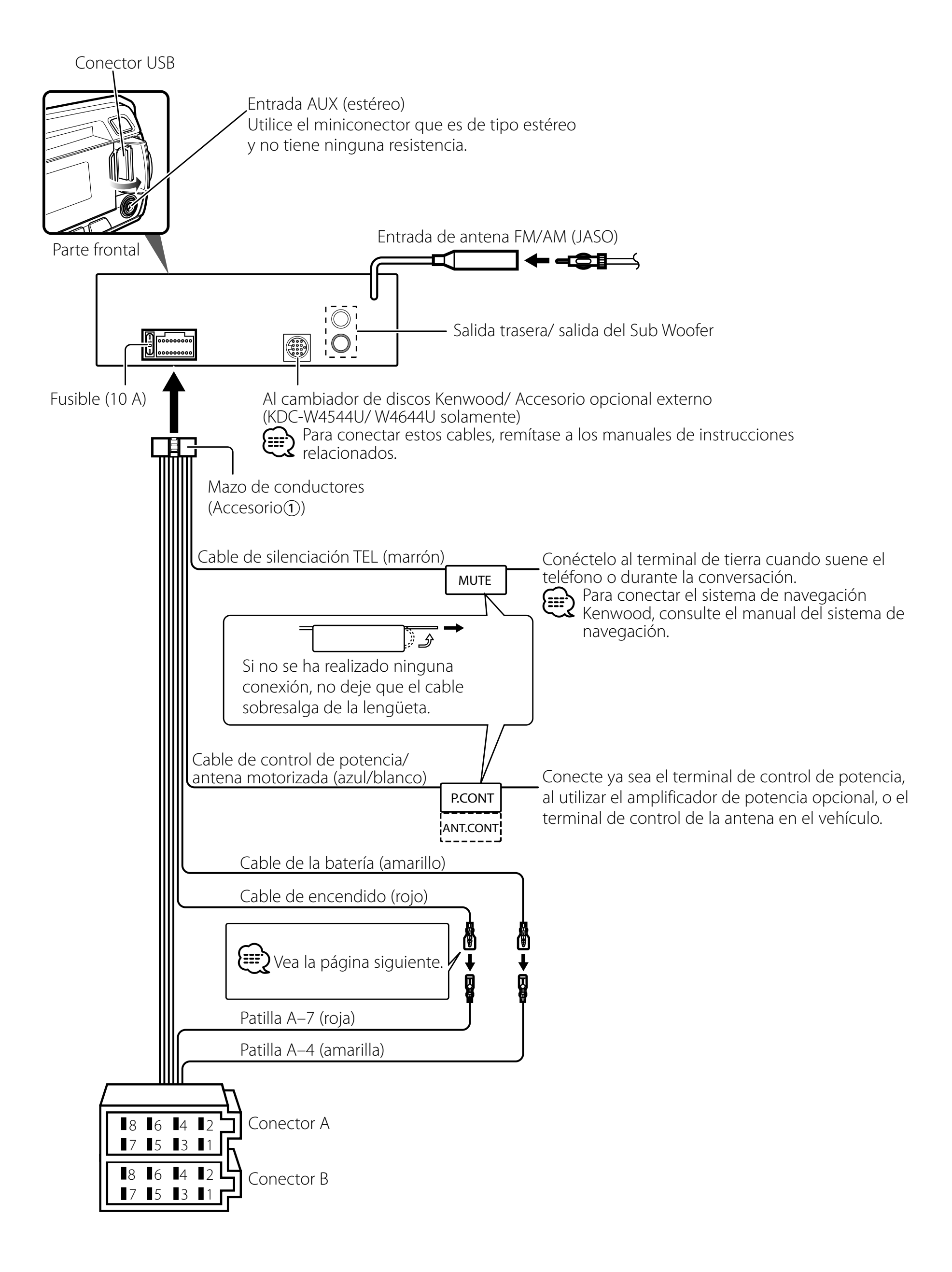


- La instalación y cableado de este producto requiere de habilidad y experiencia. Por motivos de seguridad, deja la labor de instalación y montaje en manos de profesionales.
- Asegúrese de utilizar para la unidad una fuente de alimentación de 12V CC con conexión a tierra negativa.
- No instale la unidad en un sitio expuesto a la luz directa del sol, o excesivamente húmedo o caluroso. Además deberá evitar sitios con mucho polvo o la posibilidad de que se derrame agua sobre ella.
- No utilice sus propios tornillos. Útilice sólo los tornillos incluidos. El uso de tornillos diferentes podría causar daños en la unidad principal.
- Si no se enciende la alimentación (se muestra "PROTECT"), el cable de altavoz puede que haya sufrido un cortocircuito o que haya tocado el chasis del vehículo y se haya activado la función de protección. Por lo tanto, el cable del altavoz debe ser revisado.
- Asegúrese de conectar todos los cables de manera segura insertando los conectores hasta que queden debidamente bloqueados.
- Si el encendido del vehículo no tiene la posición ACC, o si se conecta el cable de encendido a una fuente de alimentación de tensión constante como, por ejemplo, un cable de la batería, la alimentación no quedará sincronizada con el encendido (es decir, la alimentación no se conectará o desconectará conjuntamente con el encendido). Si desea sincronizar la alimentación de la unidad con el encendido del vehículo, conecte el cable de encendido a una fuente de alimentación que se pueda conectar y desconectar con la llave de encendido.
- Utilice un conector adaptador (disponible en comercios) si el conector no encaja en el conector del vehículo.
- Enrolle los cables no conectados con una cinta de vinilo u otro material similar para que queden aislados. Para evitar cortocircuitos, no retire las tapas de los extremos de los cables o terminales no conectados.
- Si la consola tiene una tapa, asegúrese de instalar la unidad de modo que la placa frontal no golpee la tapa al abrir y cerrar.
- Si se funde el fusible, en primer lugar asegúrese de que los cables no hayan causado un cortocircuito, y luego reemplace el fusible usado por otro del mismo régimen.
- Conecte los cables de los altavoces a cada uno de los terminales correspondientes. La conexión compartida de los cables ⊖ o la conexión a tierra de los mismos a cualquier parte metálica del automóvil podrá dañar la unidad o impedir su correcto funcionamiento.
- Después de instalar la unidad, compruebe que las lámparas de freno, las luces intermitentes, el limpiaparabrisas, etc. funcionen satisfactoriamente.
- Instale la unidad en un ángulo de 30˚ o menos.

Acerca de los reproductores de CD/ cambiadores de discos conectados a esta unidad

Si el reproductor de CD/ cambiador de disco tiene el interruptor "O-N", ajústelo en la posición "N".
Las funciones que pueden utilizarse y la información que puede visualizarse diferirá según sean los modelos que se conecten.

Conexión de cables a los terminales



Conexión de cables a los terminales

Guía de función del conector

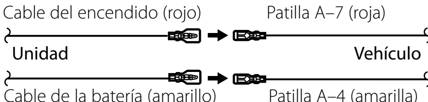
Número de patillas para conectores ISO	Color del cable	Funciones
Conector de alimentación exterior		
A-4	Amarillo	Batería
A-5	Azul/blanco	Control de alimentación
A-7	Rojo	Encendido (ACC)
A-8	Negro	Conexión a tierra (masa)
Conector de altavoz		
B-1	Púrpura	Trasero derecho (+)
B-2	Púrpura/negro	Trasero derecho (–)
B-3	Gris	Delantero derecho (+)
B-4	Gris/negro	Delantero derecho (–)
B-5	Blanco	Delantero izquierdo (+)
B-6	Blanco/Negro	Delantero izquierdo (–)
B-7	Verde	Trasero izquierdo (+)
B-8	Verde/negro	Trasero izquierdo (–)

⚠ ADVERTENCIA

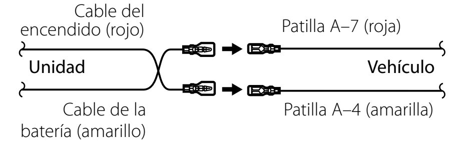
Conexión del conector ISO

La disposición de las patillas de los conectores ISO depende según el tipo de vehículo. Asegúrese de efectuar las conexiones de manera apropiada para evitar que se dañe la unidad.
El ajuste de fábrica para la conexión del mazo de conductores se describe más abajo en [1]. Si las patillas del conector ISO están dispuestos tal como se describe en [2], efectúe la conexión de la manera indicada en la figura.
Asegúrese de volver a conectar el cable como se indica en [2], a continuación, para instalar la unidad en vehículos **Volkswagen**.

[1] (Ajuste de fábrica) La patilla A-7 (roja) del conector ISO del vehículo esta interconectada con el encendido, y la patilla A-4 (amarilla) está conectada a una fuente de alimentación constante.

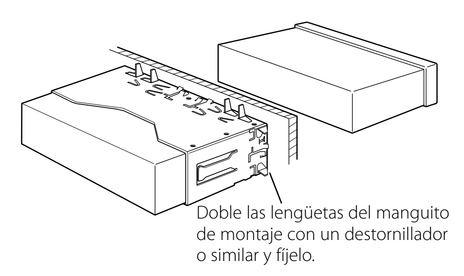


[2] La patilla A-7 (roja) del conector ISO del vehículo está conectada a la fuente de alimentación constante, y la patilla A-4 (amarilla) está interconectada con el encendido.



Instalación/Desmontaje de la unidad

Instalación

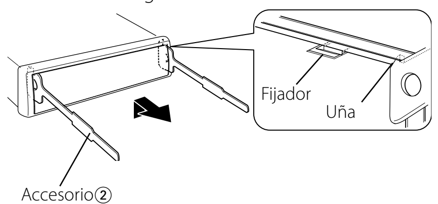




- Asegúrese de que la unidad esté firmemente instalada en su lugar. Si está instalada en forma inestable, podrían ocurrir fallas de funcionamiento (p.ej., saltos de sonido).

Extracción del marco de goma dura

1 Enganche las uñas de agarre en la herramienta de extracción y quite los dos enganches en el nivel superior.
Suba el bastidor y tire de él hacia adelante tal como se indica en la figura.



2 Al quitar el nivel superior, quite las dos posiciones inferiores.



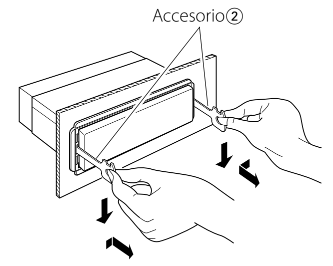
- Se puede quitar el marco de la parte de abajo de la misma forma.

Desmontaje de la unidad

1 Refiérase a la sección <Extracción del marco de goma dura> y retire el marco de goma dura.

2 Inserte profundamente las dos herramientas de extracción en las ranuras de cada lado, tal como se muestra en la figura.

3 Empuje la herramienta de extracción hacia abajo, mientras presiona hacia adentro, y extraiga la unidad hasta la mitad.





- Preste atención para no lastimarse con las uñas de agarre de la herramienta de extracción.

4 Termine de sacar la unidad con las manos, prestando atención para no dejarla caer.

Guia Sobre Localización De Averias

Algunas funciones de esta unidad podrían estar deshabilitadas debido a algunos ajustes realizados en la misma.

! **• No se puede configurar el subwoofer.**
• No se puede configurar el filtro de paso bajo.
• No hay emisión del subwoofer.
▶ • <Salida de Subwoofer> de <Funcionamiento Básico> (página 30) no se encuentra establecido en Activado.
• La salida de previo no está establecida en el subwoofer. ☞ "SWPRE" de <Sistema del menú> (página 32)

! **• No se puede registrar un código de seguridad.**
• No se puede configurar la pantalla de visualización.
• El temporizador de desactivación de alimentación no funciona.
▶ El <Ajuste del modo de demostración> (página 41) no está desactivado.

Lo que podría parecer un fallo de funcionamiento de su unidad podría ser simplemente el resultado de un pequeño error de operación o de un defecto de conexión. Antes de acudir al servicio, verifique primero el siguiente cuadro sobre los problemas que se podrían presentar.

General

? **El tono del sensor de toque no suena.**
✔ El terminal de salida de preamplificador está siendo utilizado.
☞ El tono del sensor de toque no puede ser emitido desde el terminal de salida de preamplificador.

Fuente de sintonizador

? **Recepción de radio deficiente.**
✔ No está extendida la antena del automóvil.
☞ Extraiga completamente la antena.

Fuente de Disco

? **No se reproduce el disco especificado, sino otro.**
✔ El CD especificado está muy sucio.
☞ Limpie el CD, consultando el método de limpieza de CD de la sección <Manipulación de CDs> (página 29).
✔ El disco está cargado en una ranura diferente de la especificada.
☞ Saque el cartucho de discos y verifique el número del disco especificado.
✔ El disco está muy rayado.
☞ Pruebe otro disco.

En la fuente de archivo de audio

? **El sonido se omite cuando se reproduce un archivo de audio.**
✔ El medio está rayado o sucio.
☞ Limpie el medio, remitiéndose a la limpieza de CD de la sección <Manipulación de CDs> (página 29).
✔ La condición de grabación no es buena.
☞ Grabe el medio de nuevo o utilice otro.

Los mensajes mostrados a continuación presentan las condiciones de su sistema.

TOC ERR:
- No se ha cargado el disco en el cartucho de discos.
- El CD está muy sucio. El CD está boca abajo. El CD está muy rayado.

E-05: El disco no se puede leer.

E-77: Por algún motivo, la unidad funciona en forma defectuosa.
⇨ Pulse el botón de reposición en la unidad. Si el código "E-77" no desaparece, póngase en contacto con su centro de servicio más cercano.

E-99: La unidad de discos tiene algún problema. O la unidad está funcionando incorrectamente por alguna razón.
⇨ Inspeccione el cargador de discos. Y después pulse el botón de reposición en la unidad. Si el código "E-99" no desaparece, póngase en contacto con su centro de servicio más cercano.

IN (Parpadeo): La sección del reproductor de CD no está funcionando apropiadamente.
⇨ Vuelva a insertar el CD. Si no se puede expulsar el CD o si la pantalla de visualización continua parpadeando aún cuando se haya vuelto a insertar correctamente el CD, apague la alimentación y póngase en contacto con el centro de servicio más cercano.

PROTECT (Parpadeo):
El cable del altavoz tiene un corto circuito o toca el chasis del vehículo y por lo tanto se activa la función de protección.
⇨ Conecte o aísle al cable del altavoz correctamente y pulse el botón de reposición. Si el código "PROTECT" no desaparece, póngase en contacto con su centro de servicio más cercano.

NA FILE: Se reproduce un archivo de audio con un formato que no es compatible con esta unidad.

COPY PRO: Se reprodujo un archivo con protección contra copias.

READ ERR: El sistema de archivo del dispositivo USB conectado está roto.
⇨ Copie los archivos y carpetas para el dispositivo USB nuevamente. Si se visualiza todavía el mensaje de error, inicialice el dispositivo USB o use otros dispositivos USB.

NO DVICE: El dispositivo USB está seleccionado como fuente aunque no hay conectado ningún dispositivo USB.
⇨ Cambie la fuente a cualquier otra distinta de USB. Conecte un dispositivo USB y cambie de nuevo a la fuente USB.

NA DVICE:
- Se ha conectado un dispositivo USB no compatible.
- Se ha producido un error en la conexión del iPod.

⇨ Compruebe que el iPod conectado sea un iPod compatible. Consulte <Acerca del archivo de audio> (página 43) para información concerniente a los iPods que son compatibles.

NO MUSIC/E-15:
- El dispositivo USB conectado no contiene archivos de audio reproducibles.
- Se reprodujeron medios que no tenían datos grabados que la unidad pudiera reproducir.

USB ERR: Podría haberse producido algún problema en el dispositivo USB conectado.
⇨ Quite el dispositivo USB, después gire el interruptor de encendido a ON. Si se repite la misma visualización, utilice otro dispositivo USB.

iPod ERR: Se ha producido un error en la conexión del iPod.
⇨ Quite el dispositivo USB y, a continuación, vuelva a conectarlo.
⇨ Confirme que el software del iPod es la última versión.

REMOVE (Parpadeo):
Se ha seleccionado el modo de extracción para el dispositivo USB/iPod. Puede extraer el dispositivo USB/iPod con seguridad.

Especificaciones

Sección del sintonizador de FM

Gama de frecuencias (intervalo 50 kHz)
: 87,5 MHz — 108,0 MHz
Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 26dB)
: 0,7 μV/75 Ω
Sensibilidad de silenciamiento (Relación señal/ruido = 46dB)
: 1,6 μV/75 Ω
Respuesta de frecuencia (± 3,0 dB)
: 30 Hz – 15 kHz
Relación señal a ruido (MONO)
: 65 dB
Selectividad (DIN) (± 400 kHz)
: ≥ 80 dB
Separación estéreo (1 kHz)
: 35 dB

Sección del sintonizador de MW

Gama de frecuencias (intervalo 9 kHz)
: 531 kHz – 1611 kHz
Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 20dB)
: 25 μV

Sección del sintonizador LW

Gama de frecuencias
: 153 kHz – 281 kHz
Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 20dB)
: 45 μV

Sección del reproductor de CD

Diodo láser
: GaAlAs
Filtro digital (D/A)
: 8 veces sobremuestreo
Convertidor D/A
: 24 Bit
Velocidad de giro
: 500 – 200 rpm (CLV)
Fluctuación y trémolo
: Por debajo del límite medible
Respuesta de frecuencia (±1 dB)
: 20 Hz – 20 kHz
Distorsión armónica total (1 kHz)
: 0,01 %
Relación señal a ruido (1 kHz)
: 105 dB
Gama dinámica
: 93 dB
MP3 decodificado
: Compatible con MPEG-1/2 Audio Layer-3
WMA decodificado
: Compatible con Windows Media Audio
Decodificación AAC
: Archivos AAC-LC ".m4a"

Interfaz USB

Estándar USB
: USB1.1/ 2.0 (Full speed)
Corriente de alimentación máxima
: 500 mA
Sistema de archivos
: FAT16/ 32
MP3 decodificado
: Compatible con MPEG-1/2 Audio Layer-3
WMA decodificado
: Compatible con Windows Media Audio
Decodificación AAC
: Archivos AAC-LC ".m4a"

Sección de audio

Potencia de salida máxima
: 50 W x 4
Salida de potencia (DIN 45324, +B=14,4V)
: 22 W x 4
Impedancia del altavoz
: 4 – 8 Ω
Acción tonal
Graves : 100 Hz ±8 dB
Registro medio : 1 kHz ±8 dB
Agudos : 10 kHz ±8 dB
Nivel de salida de preamplificador/carga (CD)
: 2000 mV/10 kΩ
Impedancia de salida de preamplificador
: ≤ 600 Ω

Entrada auxiliar

Respuesta de frecuencia (±3 dB)
: 20 Hz – 20 kHz
Voltaje de entrada máximo
: 1200 mV
Impedancia de entrada
: 10 kΩ

General

Voltaje de funcionamiento (11 – 16 V admisibles)
: 14,4 V
Consumo de corriente máxima
: 10 A
Tamaño de instalación (An x Al x F)
: 182 x 53 x 155 mm
Peso
: 1,3 kg

Las especificaciones se encuentran sujetas a cambios sin previo aviso.